

新小冊子《委託地產代理須知》 NEW LEAFLET ON “NOTES ON APPOINTING ESTATE AGENTS”

為推廣委託持牌地產代理的重要性，監管局出版了一本名為《委託地產代理須知》的新小冊子，提醒公眾訂立地產代理協議時應注意的事項。

此小冊子設計為可放於口袋呎吋，並附有磁石封面及封底。公眾可於監管局網頁上瀏覽該小冊子，也可親臨監管局辦事處及民政事務總署轄下的各區民政諮詢中心索取。



In order to promote the importance of appointing licensed estate agents, the EAA has published a leaflet of “Notes on Appointing Estate Agents” to remind the public about the points-to-note when entering into an estate agency agreement.

The leaflet is pocket-size with magnetic front and back covers. The public can read it at the EAA’s website, it is also available at the office of the EAA and all Home Affairs Enquiry Centres of the Home Affairs Department.

恐怖分子或與恐怖分子有聯繫者的更新資料 UPDATING OF SPECIFICATION OF TERRORISTS AND TERRORIST ASSOCIATES

監管局不時接獲保安局通知，有關聯合國安全理事會委員會發出的恐怖分子或與恐怖分子有聯繫者的更新名單。持牌人應採取措施協助打擊洗黑錢活動，及留意更新名單。

請留意，聯合國已於2017年3月3日發出恐怖分子或與恐怖分子有聯繫者的更新名單，相關公告已刊於政府憲報內。持牌人可參閱政府的憲報資料 (www.gld.gov.hk/egazette/pdf/20172109/cgn201721091085.pdf)，以了解有關詳情。

監管局提醒所有持牌人，如發現任何懷疑洗黑錢個案，應向聯合財富情報組 (www.jfiu.gov.hk) 舉報。

The EAA is notified by the Security Bureau regularly on the updates of the list of terrorists and terrorist associates from the United Nations Security Council Committees. Licensees should adopt measures to help combat money laundering activities and pay attention to the updated list.

Please note that the United Nations has issued an updated list of terrorists and terrorist associates and a notice was published in the Gazette on 3 March 2017. Licensees may read the notice at the Government’s Gazette for more details (www.gld.gov.hk/egazette/pdf/20172109/egn201721091085.pdf).

The EAA reminds all licensees that any suspicious cases of money laundering should be reported to the Joint Financial Intelligence Unit (www.jfiu.gov.hk).